

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ
КАФЕДРА ЛИНГВОДИДАКТИКИ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

| | |
|---|--|
| Утверждено: на заседании кафедры лингводидактики и переводоведения протокол № 17 от 05 июня 2019 г. Зав. кафедрой  /Морозкина Е.А. | Согласовано: Председатель УМК факультета  /Мазунова Л.К. |
|---|--|

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ИСТОРИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И
ВВЕДЕНИЕ В СПЕЦИФИЦИОЛОГИЮ**

Базовая часть

Программа специалитета

Направление подготовки
45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки
Специальный перевод

Квалификация
Лингвист-переводчик

| | |
|---|--|
| Разработчик (составитель) к. филол. н., доц. Гафарова Г.В. (должность, ученая степень, ученое звание) |  / Гафарова Г.В. (подпись, Фамилия И.О.) |
|---|--|

Для приема: 2019 г.

Уфа 2019

Список документов и материалов

| | |
|--|----|
| 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы | 4 |
| 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы | 6 |
| 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся) | 6 |
| 4. Фонд оценочных средств по дисциплине | 6 |
| 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания | 6 |
| 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций | 8 |
| 4.3. Рейтинг-план дисциплины | 16 |
| 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины | 16 |
| 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины | 16 |
| 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины | 17 |
| 6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине | 17 |

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине и должен обладать следующими компетенциями:

| Результаты обучения | | Формируемая компетенция (с указанием кода) | Прим |
|--|--|--|------|
| Знания | 1. Знать географию, историю, политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь страны изучаемого языка, роль страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах | ОПК - 4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах | |
| | 2. Знать структуру лингвопереводческого анализа текста и требования к составлению лингвопереводческого комментария к тексту | ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту | |
| Умения | 1. Уметь соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом | ОПК - 4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах | |
| | 2. Уметь отбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста | ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту | |
| Владения (навыки / опыт деятельности) | 1. Владеть готовностью осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | ОПК - 4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, | |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах | |
| | 2. Владеть практическим опытом создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к текстам заданной тематики. | ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту | |

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» относится к базовой части.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.

Цели освоения дисциплины – овладение системой иностранного языка как средством межъязыковой коммуникации, т.е. развитие коммуникативной компетенции студентов во всех видах речевой деятельности, за счет дальнейшего расширения знаний об особенностях функционирования фонетических, лексико-грамматических, стилистических и социокультурных норм иностранного языка в разных сферах речевой коммуникации; совершенствования навыков отбора, обобщения и анализа информации на языковом и культурном уровнях с целью обеспечения успешности процесса восприятия, выражения и воздействия в межкультурном и социальном дискурсах общения, а также за счет развития у студентов критического мышления на основе работы с аутентичными художественными текстами на изучаемом языке с целью выявления специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического аспектов изучаемых литературных произведений.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, получаемые при изучении дисциплин, составляющих фундамент филологического образования, заложенного в программе (основы филологии, введение в языкознание, практика основного иностранного языка). Место учебной дисциплины в совокупности дисциплин, формирующих навыки филологического обеспечения избранной сферы профессиональной деятельности.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК – 4 – способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | Критерии оценивания результатов обучения | |
|-------------------------------------|---|---|--|
| | | «Не зачтено» | «Зачтено» |
| Первый этап (уровень) | Знать: географию, историю, политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь страны изучаемого языка, роль страны изучаемого языка в | Обучающийся не знает географию, историю, политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь страны изучаемого языка, роль страны изучаемого языка в | Обучающийся знает географию, историю, политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь страны изучаемого языка, роль страны изучаемого языка в |

| | | | |
|-----------------------|--|--|---|
| | региональных и глобальных политических процессах | региональных и глобальных политических процессах | региональных и глобальных политических процессах |
| Второй этап (уровень) | Уметь: соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом | Обучающийся не умеет соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом | Обучающийся умеет соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом |
| Третий этап (уровень) | Владеть: готовностью осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | Обучающийся не владеет готовностью осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | Обучающийся владеет готовностью осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения |

ПК – 19 – способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | Критерии оценивания результатов обучения | |
|-------------------------------------|---|---|--|
| | | «Не зачтено» | «Зачтено» |
| Первый этап (уровень) | Знать: структуру лингвопереводческого анализа текста и требования к составлению лингвопереводческого комментария к тексту | Обучающийся не знает структуру лингвопереводческого анализа текста и требования к составлению лингвопереводческого комментария к тексту | Обучающийся знает структуру лингвопереводческого анализа текста и требования к составлению лингвопереводческого комментария к тексту |
| Второй этап (уровень) | Уметь: отбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста | Обучающийся не умеет отбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста | Обучающийся умеет отбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста |
| Третий этап (уровень) | Владеть: практическим опытом создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к текстам заданной тематики | Обучающийся не владеет практическим опытом создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к текстам заданной тематики | Обучающийся владеет практическим опытом создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к текстам заданной тематики |

Показатели сформированности компетенций.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

| Этапы освоения | Результаты обучения | Компетенция | Оценочные средства |
|--------------------|--|--|---|
| 1-й этап Знания | 1. Знание географии, истории, политической экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах | ОПК - 4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах | групповой опрос, индивидуальное задание |
| | 2. Знание структуры лингвопереводческого анализа текста и требований к составлению лингвопереводческого комментария к тексту | ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту | групповой опрос, индивидуальное задание |
| 2-й этап Умения | 1. Умение соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом | ОПК - 4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах | групповой опрос |
| | 2. Умение отбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста | ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту | индивидуальное задание |
| 3-й этап | 1. Владение готовностью | ОПК - 4 способность | групповой опрос |

| | | | |
|------------------|---|---|-------------------------------|
| Владеть навыками | осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах | |
| | 2. Владение практическим опытом создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к текстам заданной тематики. | ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту | письменная контрольная работа |

Вопросы для **группового устного и письменного опроса** коррелируют с темами лекционных занятий.

По разделу 1.

1. Кельтские племена.
2. Римское завоевание.
3. Словарный состав в древнеанглийский период.
4. Наречие в древнеанглийский период.
5. Наречие в среднеанглийский период.
6. Наречие в новоанглийский период.
7. Неличные формы глагола в древнеанглийский период.
8. Неличные формы глагола в среднеанглийский период.
9. Неличные формы глагола в новоанглийский период.
10. Синтаксическая система языка в древнеанглийский период.
11. Синтаксическая система в среднеанглийский период.
12. Синтаксическая система в новоанглийский период.
13. Эволюция форм существования изучаемого языка в ходе его исторического развития

По разделу 2.

1. Связь истории языка и истории народа. Внешняя и внутренняя история языка. Синхрония и диахрония. Проблема языковых изменений.
2. Исторические и лингвистические условия формирования изучаемого языка.
3. Периодизация истории изучаемого языка. Критерии периодизации.
4. Характеристика основных периодов.
5. Эволюция форм существования изучаемого языка в ходе его исторического развития.
6. Историческая фонетика. Становление фонемной системы изучаемого языка. Основные тенденции развития фонемной системы изучаемого языка.
7. Историческая грамматика. Становление грамматических категорий изучаемого языка.
8. Основные тенденции развития грамматического строя изучаемого языка.
9. Историческая лексикология. Становление словарного состава изучаемого языка. Основные тенденции развития словарного состава изучаемого языка.
10. Историческая стилистика.

Перечень вопросов для письменного опроса:

1. Предмет, цели и задачи курса «История английского языка». Внутренняя и внешняя история языка.
2. Общая характеристика германских языков.
3. Периодизация истории английского языка.

4. Общая характеристика древнеанглийского периода.
5. Характеристика германских племен.
6. Римское завоевание.
7. Скандинавское завоевание.
8. Нормандское завоевание.
9. Система древнеанглийских гласных.
10. Система древнеанглийских согласных.
11. Имя существительное в древнеанглийский период.
12. Имя прилагательное в древнеанглийский период.
13. Местоимение в древнеанглийский период.
14. Наречие в древнеанглийский период.
15. Общая характеристика системы древнеанглийского глагола.
16. Сильные глаголы.
17. Слабые глаголы.
18. Неправильные глаголы (претерито-презентные глаголы).
19. Неличные формы глагола.
20. Синтаксическая система в древнеанглийский период.
21. Общая характеристика среднеанглийского периода.
22. Фонетическая система среднеанглийского периода.
23. Общая характеристика новоанглийского периода.
24. Фонетическая система в новоанглийский период.
25. Изменения в алфавите и в системе правописания в среднеанглийский и новоанглийский периоды.
26. Имя существительное в среднеанглийский и новоанглийский периоды.
27. Имя прилагательное в среднеанглийский и новоанглийский периоды.
28. Местоимение и наречие в среднеанглийский и новоанглийский периоды.
29. Система глагола в среднеанглийский и новоанглийский периоды.
30. Неличные формы глагола в среднеанглийский и новоанглийский периоды.
31. Синтаксическая система в среднеанглийский и новоанглийский периоды.
32. Словарный состав древнеанглийского периода.
33. Словарный состав среднеанглийского периода.
34. Словарный состав новоанглийского периода.
35. Этимологические слои современного английского языка.

Критерии оценки (в баллах) для группового устного и письменного опроса:

- 2 балла выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 1 балл выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Пример рубежной письменной контрольной работы.

Тест по истории английского языка

1. Английский язык относится к группе...
 - а) романских языков; б) славянских языков; в) кельтских языков; г) германских языков.
2. Современные германские языки делятся на...
 - а) западногерманские и северногерманские; б) восточногерманские и северногерманские;
 - в) западногерманские и южногерманские; г) восточногерманские и южногерманские.
3. Согласно традиционной периодизации история английского языка делится на ...
 - а) два периода; б) четыре периода; в) три периода; г) пять периодов.

4. Новоанглийский период характеризуется согласно периодизации Суита...
- наличием полных словоизменительных аффиксов; б) наличием фонетически ослабленных словоизменительных аффиксов; в) отсутствием словоизменительных аффиксов;
 - отсутствием формообразующих суффиксов
5. Нашествие римских легионов на кельтскую Британию происходит в...
- II веке до н.э.; б) I веке до н.э.; в) V веке н.э.; г) I веке н.э.
6. Вторжение германских племен происходит в...
- II веке до н.э.; б) I веке до н.э.; в) V веке н.э. г) I веке н.э.
7. К концу VI века на территории, захваченной германскими племенами, складывается... королевств.
- 6; б)4; в) 5; г) 7.
8. Период вторжения скандинавов
- IX-XI вв.; б) XI-XII вв.; в) VII-X вв.; г) V-VIII вв.
9. Параллелизм д.-а. гласных – это ...
- наличие соответствующих кратких и долгих фонем;
 - отсутствие соответствующих кратких и долгих фонем;
 - наличие долгих дифтонгов;
 - отсутствие кратких монофтонгов.
10. Палатальный умлаут – это ...
- фонетическое изменение, при котором гласный заднего ряда превращается в гласный переднего ряда под влиянием гласного *i* в последующем слоге;
 - фонетическое изменение, при котором гласный переднего ряда превращается в гласный заднего ряда под влиянием гласного *i* в последующем слоге;
 - фонетическое изменение, при котором гласный заднего ряда превращается в гласный переднего ряда под влиянием гласного *e* в последующем слоге;
 - фонетическое изменение, при котором гласный заднего ряда превращается в гласный переднего ряда под влиянием гласного *i* в предшествующем слоге.
11. Преломление – это ...
- фонетическое изменение, при котором под влиянием *l*, *r*, *h* после заднеязычного гласного развивается нейтральный гласный, образующий дифтонг с предшествующим гласным;
 - фонетическое изменение, при котором под влиянием *l*, *r*, *h* после переднеязычного гласного развивается нейтральный гласный, образующий дифтонг с последующим гласным;
 - фонетическое изменение, при котором под влиянием *l*, *r*, *h* после переднеязычного гласного развивается нейтральный гласный, образующий дифтонг с предшествующим гласным;
 - фонетическое изменение, при котором под влиянием *l*, *r*, *h* после заднеязычного гласного развивается нейтральный гласный, образующий дифтонг с последующим гласным.
12. Появление звонких позиционных вариантов глухих щелевых фонем в звонком окружении связано с фонемами...
- [f], [s], [T]; б) [h], [S], [C]; в)[p], [t], [k]; г)[m], [n], [l].
13. Д.-а. слово состояло из...
- основообразующего аффикса, словообразующего аффикса, окончания;
 - корня, словообразующего аффикса, окончания;
 - корня, основообразующего аффикса, окончания;
 - корня, основообразующего аффикса, словообразующего аффикса, окончания.
14. Имя существительное д.-а. периода не имело следующей категории
- падеж; б) наклонения; в) число; г) род.
15. Деление д.-а. существительных на основы происходило благодаря...
- бывшему основообразующему аффиксу;
 - имеющемуся основообразующему аффиксу;
 - бывшему словообразующему аффиксу;
 - имеющемуся словообразующему аффиксу.

16. Все существительные в д.-а. языке делятся на... группы.
а) 2; б) 4; в) 3; г) 5.
17. Существительные с корневыми основами – это существительные, у которых ...
а) отсутствовал основообразующий аффикс;
б) присутствовал основообразующий аффикс;
в) отсутствовал корень;
г) отсутствовал словообразующий аффикс.
18. Какими признаками не обладали прилагательные в д.-а. языке:
а) грамматическое согласование с существительным;
б) склонение по определенной и неопределенной формам;
в) изменение по степеням сравнения;
г) неизменяемая форма.
19. Супплетивные формы – это ...
а) формы одного слова, образованные от разных корней;
б) формы одного слова, образованные от одного корня;
в) разные слова, образованные от разных корней;
г) неизменяемые формы слов.
20. Наличием двойственного числа в д.-а. период характеризовались...
а) существительные; б) наречия; в) прилагательные; г) местоимения.
21. В д.-а. период не существовала следующая неличная форма глагола –
а) инфинитив; б) герундий; в) причастие I; г) причастие II.
22. Делением на сильную и слабую группы характеризовались:
а) наречия; б) герундий; в) глаголы; г) прилагательные.
23. Сильные глаголы – это...
а) глаголы с чередованием корневой гласной;
б) правильные глаголы;
в) неправильные глаголы;
г) глаголы с суффиксацией.
24. Сильные глаголы делились на ... классов
а) 5; б) 7; в) 6; г) 8.
25. Слабые глаголы – это...
а) глаголы с чередованием корневой гласной;
б) правильные глаголы;
в) неправильные глаголы;
г) глаголы с суффиксацией.
26. Слабые глаголы делились на ... классов:
а) 2; б) 5; в) 3; г) 7.
27. Один из наиболее продуктивных способов образования новых слов в д.-а. периоде...
а) словосложение; б) чередование звуков; в) аффиксация; г) заимствования.
28. Норманнское завоевание произошло в...
а) 1066; б) 1060; в) 1666; г) 1166.
29. В результате битвы при Гастингсе ... был провозглашен королем Англии –
а) Гарольд; б) Вильгельм; в) Генри; г) Эдуард.
30. Национальный английский язык складывается на основе... диалекта:
а) северного; б) шотландского ; в) западноцентрального; г) лондонского .
31. В с.-а. период не является изменением системы гласных...
а) образование нейтральных гласных в неударном слоге;
б) возникновение новых дифтонгов;
в) сокращение долгих гласных в закрытом слоге;
г) преломление.
32. В с.-а. период не является изменением системы согласных...
а) завершение образования шипящих;

- б) появление позиционно звонких вариантов фонем;
 в) утрата аллофона [x'];
 г) утрата фонемы [x].
33. В с.-а. период существительное утратило:
 а) категорию рода; б) категорию числа; в) категорию падежа; г) падежные окончания.
34. В с.-а. период возникает новый способ образования степеней сравнения прилагательных:
 а) синтетический; б) супплетивный; в) аналитический; г) чередование гласных.
35. Этимологические дуплеты – это слова...
 а) одного и того же корня, появившиеся в языке различными путями;
 б) разных корней, появившиеся из одного источника;
 в) одного и того же корня, появившиеся в языке из одного источника;
 г) разных корней, появившиеся в языке различными путями.
36. Распад системы глаголов с чередованием не выражен:
 а) переходом глаголов из одного класса в другой;
 б) унификацией группы глаголов;
 в) переходом глаголов с чередованием в группу глаголов с суффиксацией;
 г) зарождением формы будущего времени.
37. Великий сдвиг гласных (“The Great Vowel Shift”) охватил:
 а) краткие гласные; б) гласные в окончании; в) долгие гласные; г) корневые гласные.
38. ...не является изменением в системе согласных в н.-а. период –
 а) озвончение [f], [s],[T] в неударных слогах; б) вокализация [r]; в) образование шипящих из [k']; г) образование новых шипящих из сочетаний t,d,z,s + j.
39. ...не является изменением в системе глагола в н.-а. период –
 а) почти полное разрушение системы глаголов с чередованием;
 б) появление неправильных глаголов;
 в) развитие системы сложных временных форм;
 г) развитие неличных форм глагола.
40. Становление английского национального языка приходится на период:
 а) древнеанглийский; б) среднеанглийский; в) новоанглийский.

Критерии оценки (в баллах) рубежной письменной контрольной работы:

- 25 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 15 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

Темы индивидуальных заданий студентов:

внешняя история языка; внутренняя история языка
 периодизация истории АЯ – древнеанглийский период; среднеанглийский период;
 новоанглийский период
 группа германских языков
 индоевропейская ветвь
 древнегерманские языки
 Виидилы
 Гиллевионы
 Гермионы
 Иствеоны (искевоны)

Ингвены (ингвеоны)
бастарны и певкины
фонетический строй
качественный абляут
количественный абляут
умляут,
перегласовка палатальная или i-умляут
закон Грима
закон Вернера
изменение структуры слова
корень, окончание (флексия), основообразующий суффикс
язык синтетического строя
сильное склонение
слабое склонение
сильные и слабые глаголы
супплетивные формы глагола
руны
рунический шрифт
futhork
памятники рунической письменности
фонематичная письменность
суффиксация, чередование гласных, использование супплетивных форм.
именная парадигма
склонение гласных (сильное склонение)
склонение согласных (слабое склонение)
склонение существительных с корневыми основами
тип склонения
наличие двух форм склонения: определенной и неопределенной
сильные глаголы
слабые глаголы
супплетивные глаголы
неправильные (аномальные) глаголы
претерито-презентные глаголы
скандинавское вторжение
нормандское завоевание
скандинавские диалекты
национальный английский язык
лондонский диалект
литературная норма языка
ритмическая тенденция
скандинавские заимствования
французские заимствования
образование нейтральных гласных в неударных слогах
удлинение кратких гласных в открытых слогах
сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных сужение гласных
стяжение
орфографическая норма
Великий сдвиг гласных
обособление неопределенного артикля
становление нации
внутренние способы обогащения словарного состава языка
внешние способы обогащения словарного состава языка (заимствования).

неправильные формы существительных
реликтовые формы малочисленных склонений
аналитические формы
дистантное расположение
прямой порядок слов
синтетический порядок слов
структурная бесподлежащность
обратный порядок слов
инверсия главных членов предложения
этимологические слои
исконные слова в современном английском языке
слова общеиндоевропейского происхождения
слова общегерманского происхождения
латинский элемент.
скандинавский элемент.
французский элемент.
слова-гибриды.
этимологические дублеты

Индивидуальные задания выполняются в форме краткого устного сообщения (доклада) или медиапрезентации и оцениваются поощрительными баллами.

Критерии оценки (в баллах) для индивидуальных заданий:

- 5 баллов выставляется студенту, продемонстрировавшему самостоятельное, всестороннее, систематизированное, глубокое раскрытие темы, свободное владение материалом;
- 2 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, не умеющему свободно представить материал;
- 0 баллов выставляется студенту, который не понимает большей части основного содержания сообщения, не способен ясно, последовательно представить материал.

4.3. Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины представлен в приложении 2.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. История языка и введение в спецфилологию: практикум / сост. А.А. Шагеева; науч. ред. И.П. Адриянычева; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – 2-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА: УрФУ, 2017. – 61 с. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482226>.
2. Шапошникова И.В. История английского языка: учебное пособие / И.В. Шапошникова. - 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Издательство «Флинта», 2017. – 508 с. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93457> .
3. Хухуни Г.Т. История науки о языке: учебник / Г.Т. Хухуни, Л.Л. Нелюбин. – 5-е изд., стереотип. – М.: Издательство «Флинта», 2016. – 376 с. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83390> .
4. Руженцева Т. С. История языка и введение в спецфилологию: учебно–практическое пособие. – М.: Евразийский открытый институт, 2011. <http://www.biblioclub.ru/book/90906>
5. Аракин В.Д. История английского языка: учебное пособие / В.Д. Аракин. – 3-е изд., испр. – М.:

Физматлит, 2009. – 305 с. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=76767>

6. Актуальные проблемы современной лингвистики: учебное пособие / сост. Л.Н. Чурилина. - 10-е изд., стереотип. – М.: Издательство «Флинта», 2017. – 412 с. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103797>.

Дополнительная литература:

7. Чувакин А.А. Основы филологии: учебное пособие / А.А. Чувакин ; под ред. А.И. Куляпина. – 3-е изд., стер. – М.: Издательство «Флинта», 2016. – 241 с. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69125>.

8. Иванова И.Е. История английского языка в таблицах: учебное пособие / И.Е. Иванова, Ю.Н. Карыпкина. – Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. – 138 с. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=89855>.

9. Гафарова Г.В., Кильдибекова Т.А. Теоретические основы и принципы составления функционально-когнитивного словаря. – Уфа: РИО БашГУ, 2003. – 212 с. <https://elib.bashedu.ru/dl/read/GafarovaKildibekovaTeorOsnovySlovar.pdf/view>

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. Все для тех, кому нужен английский язык <http://www.study.ru>
2. Лингвистический портал <http://www.langinfo.ru>
3. Fluent English — образовательный проект <http://www.fluent-english.ru>
4. Native English. Изучение английского языка <http://www.native-english.ru>
5. School English: газета для изучающих английский язык <http://www.schoolenglish.ru>
6. Английский язык в Открытом колледже <http://www.english.ru>
7. Единое окно доступа к образовательным ресурсам по английскому языку http://window.edu.ru/window/catalog?p_rubr=2.1.5.1
8. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
9. Microsoft Office Standard 2013 Russian.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

| <i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i> | <i>Вид занятий</i> | <i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i> |
|--|----------------------------|--|
| <i>1</i> | <i>2</i> | <i>3</i> |
| 1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория №17, аудитория №31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1) | <i>Лекции</i> | Аудитория №17 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. 6а) Аудитория №31 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор Mitsubishi EX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд.№ 6а) |
| 2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: Аудитория № 4 (Компьютерный класс, лингафонный кабинет), Аудитория | <i>Семинарские занятия</i> | Аудитория №4 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, |

| | | |
|---|---|--|
| № 30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1) | | доска, моноблоки – 12 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза |
| 3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: Аудитория № 4, Аудитория № 30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А) | <i>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</i> | Аудитория № 30 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска |
| 4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: Аудитория № 4, Аудитория № 30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А) | | Аудитория №13 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., книжный фонд читального зала ФРГФ, моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде(ЭИОС) вуза |
| 5. Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1) | <i>Самостоятельная работа</i> | 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные. |

Приложение № 1

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ
дисциплины

**«ИСТОРИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И
ВВЕДЕНИЕ В СПЕЦФИЛОЛОГИЮ»**
на 4 семестр

Форма обучения: очная

| Вид работы | Объем дисциплины |
|---|-------------------------|
| Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов) | 2/ 72 |
| Учебных часов на контактную работу с преподавателем: | 24,2 |
| лекций | 16 |
| практических/ семинарских | 8 |
| лабораторных | |
| других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР) | 0,2 |
| Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР) | 47,8 |
| Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль) | |

Форма контроля: зачет, 4 семестр

| № п/п | Тема и содержание | Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах) | | | | Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка) | Задания по самостоятельной работе студентов | Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.) |
|-------|--|--|--------|----|-----|---|--|---|
| | | ЛК | ПР/СЕМ | ЛР | СР | | | |
| 1 | 2 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 1. | <i>Раздел 1:</i> Связь истории языка и истории народа Внешняя и внутренняя история языка | 2 | - | - | 6 | Основная литература: 1 – Гл. 1., С.61-91; Доп. литература: 3 – Гл. 1-3., С.61-67; 6 – Гл. 1., С.47-53 | изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов | Устный опрос |
| 2. | <i>Раздел 2:</i> Исторические и лингвистические условия формирования изучаемого языка | 2 | 2 | - | 6 | Основная литература: 1 – Гл. 1., С.12-19; Гл. 3., С.22-29, 28-30, 33-48; 3 – Гл. 4-5., С.69-77; Доп. литература: 7 – Гл. 15., С.28-38, 47-54; 8 – Гл. 30-31., С.38-46, Гл. 40., С.66-81 | изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов | Устный опрос, письменные ответы на вопросы |
| 3. | <i>Раздел 3:</i> Периодизация истории изучаемого языка | 2 | - | - | 6 | Основная литература: 1 – Гл. 3., С.231-244, 273-276, 296-303, 319-330; Доп. литература: 7 – Гл. 15., С.41-47, Гл. 17., С.114-130 | изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов | Устный опрос, письменные ответы на вопросы, письменная контрольная работа |
| 4. | <i>Раздел 4:</i> | 2 | 2 | - | 5,8 | Основная литература: 1 – Гл. 3., С.209-222; | изучение обязательной и | Устный опрос |

| | | | | | | | | |
|----|--|----|---|---|------|--|--|--|
| | Эволюция форм существования изучаемого языка в ходе его исторического развития | | | | | Доп. литература: 6 – Гл. 3., С.116-144; 7 – Гл. 15., С.38-41; 8 – Гл. 41., С.482-497 | доп. литературы, использование Интернет-ресурсов | |
| 5. | <i>Раздел 5:</i> Историческая фонетика | 2 | - | - | 6 | Основная литература: 1 – Гл. 4., С.372-394; Доп. литература: 4 7 – Гл. 16., С.55-64; 8 – Гл. 33-34, С.366-394 | изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов | Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение по индивидуальным заданиям |
| 6. | <i>Раздел 6:</i> Историческая грамматика | 2 | 2 | - | 6 | Основная литература: 1 – Гл. 4., С.472-498; Доп. литература: 3 – Гл. 11., С.238-275; 7 – Гл. 16., С.94-107 | изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов | Устный опрос, письменные ответы на вопросы |
| 7. | <i>Раздел 7:</i> Историческая лексикология | 2 | - | - | 6 | Основная литература: 2 – Гл. 6., С.72-120; Доп. литература: 6 – Гл. 5., С.169-199; 8 – Гл. 85-89, С.861-914 | изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов | Устный опрос |
| 8. | <i>Раздел 8:</i> Историческая стилистика | 2 | 2 | - | 6 | Основная литература: 2 – Гл. 7., С.123-173; Доп. литература: 6 – Гл. 6., С.200-235; 8 – Гл. 59-62., С.740-7704 | изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов | Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение, письменная контрольная работа |
| | Всего часов: | 16 | 8 | | 47,8 | | | |

Рейтинг-план дисциплины

«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»

Специальность 45.05.01 – Перевод и переводоведение («Специальный перевод»)

курс 2 (спец.), семестр 4-ый

| Виды учебной деятельности студентов | Балл за Конкретное задание | Число заданий за семестр | Баллы | |
|---|----------------------------|--------------------------|-------------|--------------|
| | | | минимальный | максимальный |
| Модуль 1. Периодизация истории изучаемого языка | | | | |
| Текущий контроль | | | | |
| 1. Аудиторная работа (групповой опрос) | 3 | 4 | 0 | 12 |
| 2. Выполнение домашних заданий (индивидуальное задание) | 2 | 4 | 0 | 8 |
| Рубежный контроль | | | | |
| 1. Письменная контрольная работа | 15 | 1 | 0 | 15 |
| Итого за модуль 1: | | | | 25 |
| Модуль 2. Исторические и лингвистические условия формирования изучаемого языка | | | | |
| Текущий контроль | | | | |
| 1. Аудиторная работа (групповой опрос) | 3 | 4 | 0 | 12 |
| 2. Выполнение домашних заданий (индивидуальное задание) | 2 | 4 | 0 | 8 |
| Рубежный контроль | | | | |
| 1. Письменная контрольная работа | 15 | 1 | 0 | 15 |
| Итого за модуль 2: | | | | 25 |
| Модуль 3. Роль разделов языкознания в описании эволюции языка | | | | |
| Текущий контроль | | | | |
| 1. Аудиторная работа (групповой опрос) | 3 | 2 | 0 | 6 |
| 2. Выполнение домашних заданий (индивидуальное задание) | 2 | 2 | 0 | 4 |
| Рубежный контроль | | | | |
| Электронное тестирование на платформе Moodle http://moodle.bashedu.ru/course/view.php?id=3606 | 20 | 1 | 0 | 20 |
| Итого за модуль 3: | | | | 40 |
| Поощрительные баллы | | | | |
| Участие в научных, культурных и спортивных мероприятиях факультета, написание научных статей, призовые места на языковых конкурсах и т.д. | | | | 10 |
| Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов) | | | | |
| Посещение лекционных занятий | | | 0 | -6 |
| Посещение практических (семинарских, лабораторных) занятий | | | 0 | -10 |